

RÈGLES D'ATTRIBUTION DES RESSOURCES EN SOUTIEN AUX PROGRAMMES D'INSTRUCTION LOCALE

Références : A. OAIC 34.07
B. OAIC 41.01
C. OAIC 54.10
D. DALG/Service d'alimentation 2/98

OBJET

1. Cette ordonnance a pour objet d'établir les règles d'attribution des ressources en soutien aux programmes d'instruction locale. Ce document facilitera la planification financière au niveau des détachements. Une fois cette planification terminée, le plan d'activités de l'Unité régionale de soutien aux cadets (Est) confirmera l'allocation budgétaire pour réaliser le programme dans son ensemble ou en partie. Les détachements autoriseront la tenue des activités de celui-ci en tenant compte du budget alloué.

GÉNÉRALITÉS

2. Le programme d'instruction locale regroupe les priorités 1, 3 et 5 :
- a. la priorité 1 (obligatoire) est divisée en deux programmes :
 - (1) le programme obligatoire comprend les 30 sessions à l'unité; et
 - (2) le programme obligatoire complémentaire comprend les huit jours d'instruction, planifiés et budgétés conformément à l'allocation du tableau 1 ci-dessous.
 - b. les activités de priorité 3 (programme optionnel dirigé) sont énumérées au tableau 2; et

RULES GOVERNING ALLOCATION OF RESOURCES IN SUPPORT OF THE LOCAL TRAINING PROGRAMME

References: A. CATO 34.07
B. CATO 41.01
C. CATO 54.10
D. DLBM/Food Services 2/98

PURPOSE

1. This order sets out the rules governing the allocation of resources in support of local training programmes. This document will assist detachments with their financial planning. Once planning is completed, the Regional Cadets Support Unit (Eastern) activity plan will confirm the budget appropriation for the plan either in whole or in part. Detachments will authorize the execution of planned activities in line with the allocated budget.

GENERAL

2. The local training programme consists of priority 1, 3 and 5 activities:
- a. priority 1 (mandatory) has been split into two (2) programmes, as follows:
 - (1) the mandatory training programme includes the 30 in-unit sessions; and
 - (2) the complementary mandatory programme includes the eight (8) days of training. Financial planning is in line with table 1.
 - b. priority 3 (directed optional programme) activities are listed at table 2; and

c. la priorité 5 comprend des activités facultatives. Le ministère n'a aucune responsabilité financière vis-à-vis ces activités. Le commandant du détachement a la latitude d'attribuer certaines ressources de soutien à ces activités une fois que toutes celles de priorité 1 ont été soutenues financièrement. Dans la planification budgétaire du détachement, aucune demande ne sera faite pour ces activités.

c. priority 5 are non-mandatory activities. The Department is not responsible for the funding of those activities. The detachment commander is free to allocate support resources to those activities once all priority 1 activities have been funded. There will be no requests for funds for such activities in the detachment's budget plan.

TABLEAU 1/TABLE 1 PROGRAMME OBLIGATOIRE COMPLÉMENTAIRE/(1) COMPLEMENTARY MANDATORY PROGRAMME(1)					
PRIORITÉ/ PRIORITY	ACTIVITÉS/ ACTIVITIES	NOMBRE DE JOURS/FINS DE SEMAINE/ NUMBER OF DAYS/WEEKENDS			BPR/OPI
		MARINE/ NAVY	ARMÉE/ ARMY	AVIATION/ AIR	
1	Exercice survie/Nautical Exercise	1 FS/WE	1 FS/WE	1 FS/WE	Cmdt Det/ Dets CO's
1	Discrétion du Cmdt/CO's discretion	1 FS/WE	1 FS/WE	1 FS/WE 2 Jrs/Days (Note 1)	Cmdt Det/ Dets CO's
1	Aventure/Adventure	0	1 FS/WE	0	OEM 2 (Ar)/ SO 2 (Ar)
1	Nautique/Sailing	1 FS/WE	0	0	OEM 2 (M)/ SO 2 (N)
1	Journée de tir/ Marksmanship Day	2	1	0	Cmdt Det/ Dets CO's
1	Journée de citoyenneté/ Citizenship Day	0	0	1	Cmdt Det/ Dets CO's
1	Journée de sports/ Sports Day	0	1	2 (note 2)	Cmdt Det/ Dets CO's
1	Journée de vol de familiarisation/ Day for familiarization flying	0	0	1	OSEM Ops Air/ SSO Air Ops
	TOTAL JOURS/ TOTAL DAYS	8	8	8	
Activités spécifiques dirigées/ Special directed activities					
	TOTAL JOURS/ TOTAL DAYS	1 FS / WE	1 FS / WE	1 FS / WE	

Note 1: À la discrétion des cmdt, une journée pourra être dédiée à la compétition d'exercice militaire et de musique. La finale sera à la charge de l'URSC. At the CO's discretion, one day could be dedicated to the drill and music competition. The final will be the responsibility of the RCSU.

Note 2 : Comprend une (1) journée de tir pour le niveau 1 / Include for Level 1 one (1) day for Marksmanship.

TABLEAU 2/TABLE 2 PROGRAMME OPTIONNEL DIRIGÉ/ DIRECTED OPTIONNAL PROGRAMME					
PRIORITÉ/ PRIORITY	ACTIVITÉS/ ACTIVITIES	NOMBRE DE JOURS/FINS DE SEMAINE/ NUMBER OF DAYS/WEEKENDS			BPR/OPI
		MARINE/ NAVY	ARMÉE/ ARMY	AVIATION/ AIR	
3	Biathlon	Cette activité est accessible aux trois éléments. La directive à cet effet est publiée à chaque année d'entraînement. / This activity is accessible to all elements. The directive is published each training year.			OEM3 Instr/ SO 3 Trg
3	Cliniques musicales/ Music clinics	Ces cliniques sont organisées par l'OEM3 Mus de chaque détachement en collaboration avec l'OEM2 Mus. / Those clinics are organized by the SO3 Music of each detachment in conjunction with the SO2 Music.			OEM2 Mus/ SO2 Music
3	Compétitions de tir/ Marksmanship competitions	Chaque unité peut présenter une équipe de cinq (5) cadets à la série de championnats de tir. La directive à cet effet est publiée à chaque année. / Each unit may enter a team of five (5) cadets for the marksmanship championship series. The directive is published each year.			OEM3 Instr/ SO 3 Trg
3	Programmes de régates et voile argent / Sailing regatta and silver sailprogrammes	Cadets de la marine seulement / Navy cadet only	La directive à cet effet est publiée à chaque année. / The directive is published each year.		OEM2 (M)/ SO2 (N)

LES RESSOURCES DE SOUTIEN

3. Les ressources de soutien du programme d'instruction de priorité 1, pour lesquelles le ministère assume la responsabilité financière, sont :

SUPPORT RESOURCES

3. Priority 1 training programme support resources, for which the Department is responsible, are:

TABLEAU 3 / TABLE 3 PROGRAMME OBLIGATOIRE – PRIORITÉ 1 MANDATORY PROGRAM – PRIORITY 1				
Série/ Serial	Sujets / Subjects	Description	Autorité / Authority	Responsabilité / Responsible
1	Solde Officiers / Officer Pay	30 sessions = 15 jrs/days + 8 jrs/ days Cmdts / CO = 33 jours/days	OCRE 605 / ERCO 605	Détachements / Detachment
2	Solde IC / Pay CI	20 jrs / days	OCRE 605 / ERCO 605	Détachements / Detachment
3	Solde IC spécialiste / Pay specialized CI	Un (1) jr par effectif autorisé de classe A / One (1) day per authorized scale	OCRE 605 / ERCO 605	Détachements / Detachment
4	Indemnité de déplacements / Travelling expense allowance	Officiers/ Officers	OCRE 412 / ERCO 412	Détachements / Detachment
5	Tenue militaire / Military Dress	Cadets / Cadets Officiers / Officers	CFS-08 D08- 101A D08-101B D08-101C CFS-10 D10-101, 102,103 OR Cadets OCRE / ERCO 701	URSC/RCSU Logistik Unicorp Bases et Unités de soutien / Base and Supply unit
6	Matériel / Material	Instruction / Training Administratif / Administration Casier Postal / PO Box Papeterie / PP&S Timbres / Stamps Formulaires / Forms	CFS-08 (D08-104) OCRE / ERCO (603, 607)	Détachements / Detachment
7	Matériel informatique / Computer material	Boîtes vocales / Voice box Équipement informatique / Computer equipment Logiciels et mises à jour / Software and updates Liens réseau / Web link Matériel informatique renouvelable / Computer expendable material	OCRE / ERCO 901	URSC / RCSU
8	Manuel de références / Reference manual	Formation au QG local / Instruction to Local HQ	OAIC / CATO (41- 13, 54-03)	Dcad / DCdts

TABLEAU 3 / TABLE 3				
PROGRAMME OBLIGATOIRE – PRIORITÉ 1				
MANDATORY PROGRAM – PRIORITY 1				
Série/ Serial	Activité/Activity	Soutien/Support	Autorité/ Authority	Responsable/ Responsible
9	Subvention d'entretien et de musique / Contengency and Band Grants	Subvention d'entretien / Contingency Grants. Réf / Ref : OAIC/CATO 17-34 Subvention à la musique/Band Grants. Référence : Réf / Réf : OAIC / CATO 17-33	OR Cadets 7.20 et 7.21	URSC / RCSU
10	Aides-visuels/Visual aids	Formation au QG local/Training at Local HQ	OCRE/ ERCO 708	URSC/RCSU

TABLEAU 4 / TABLE 4				
PROGRAMME OBLIGATOIRE COMPLÉMENTAIRE – PRIORITÉ 1				
COMPLEMENTARY MANDATORY PROGRAMME – PRIORITY 1				
Série/ Serial	Activité / Activity	Soutien / Support	Autorité / Authority	Responsable / Responsible
1	Entrepôt d'équipement/ Equipment pool	Gestion, nettoyage et entretien du matériel / Management, cleaning and maintenance of material	URSC / RCSU	Détachements / Detachments
2	Exercice de survie/ Survival exercice Exercice en campagne / Field exercice Survie pour équipage de vol / Flight survival	Une subvention servant à défrayer des frais de transport, d'hébergement, de repas, des véhicules de soutien pour les activités de fin de semaine est octroyé aux détachements de Québec et Montréal. Cette subvention sera gérée selon des paramètres d'utilisation maximale déterminés par les Détachements. Les commandants d'unités de cadets auront l'opportunité de gérer les moments où la subvention au programme obligatoire complémentaire (POC) s'appliquera au sein de leur unité. Ils seront libres de transférer des ressources d'une activité en autant que celles-ci sont en conformité avec les objectifs visés par le programme obligatoire. Matériel d'instruction obligatoire selon le barème disponible. Ration de campagne (RIC) obligatoire pour l'Armée. Les éléments Air et Mer n'ont droit qu'aux rations de campagne pour fins de familiarisation	URSC/ RCSU	Détachements/ Detachments
3	Discretion du Cmdt/CO's discretion			

TABLEAU 4 / TABLE 4 PROGRAMME OBLIGATOIRE COMPLÉMENTAIRE – PRIORITÉ 1 COMPLEMENTARY MANDATORY PROGRAMME – PRIORITY 1				
Série/ Serial	Activité / Activity	Soutien / Support	Autorité / Authority	Responsable / Responsible
		<p>seulement. (A&D selon les DAI)./ Detachments Quebec and Montreal have been granted funding to cover the cost of transportation, accommodation, meals and support vehicles for weekend activities. This grant shall be managed according to spending limits determined by the detachments. Cadet unit COs will have the opportunity to determine when the Complimentary Obligatory Programme (COP) grant shall apply in their unit. They will be free to transfer resources from one activity to another, provided that they are in line with compulsory program objectives. Mandatory training material in accordance with available scale. IMP mandatory for army. IMP for the Air and Sea elements are only for familiarization purpose (TBD by ITD).</p>		
4	Aventure / Adventure	Selon les ressources disponibles/ In accordance with available resources	URSC / RCSU	OEM3 Aventure / SO3 Adventure
5	Nautique / Sailing		URSC / RCSU	OEM3 Voile / SO3 Sailing
6	Citoyenneté / Citizenship	<p>Une subvention servant à défrayer une partie des frais de transport, location et installation pour les activités autres que les fins de semaine est octroyée aux détachements de Québec et Montréal.</p> <p>A grant is awarded to both detachments to pay a portion of costs related to transport, location and rental of facilities, for the overall activities (other than Weekend).</p>	URSC / RCSU	Détachements / Detachments
7	Journée de tir / Marksmanship day			
8	Journée de sport / Sports day			
9	Discretion du cmdt (si deux jours) / CO's discretion (if two days)			
10	Vol de familiarisation planeur/Glider familiarization flight	<p>Un (1) vol par cadet. Transport de l'esc au site de vol. One (1) flight per cadet. Transport from Sqn to the site.</p>	OCRE / ERCO (1501, 1502)	Ops Air

TABLEAU 5 / TABLE 5				
PROGRAMME OPTIONNEL DIRIGÉ – PRIORITÉ 3				
DIRECTED OPTIONAL PROGRAMME – PRIORITY 3				
Série / Serial	Activité / Activity	Description / Description	Autorité / Authority	Responsable / Responsible
1	Biathlon	<p>Transport : peut être fourni selon les ressources disponibles des centres. Rations : aucune ration n'est disponible. Équipement : skis, bottes et bâtons sont disponibles dans les centres d'entraînement.</p> <p>Transport: upon availability of resources from Centres. Meals: no meals are available. Equipment: skis, boots and poles are available at training Centres.</p>	URSC / RCSU	OEM3 Instr / SO3 Trg
2	Championnat de zone (tir) Zone marksmanship championship	<p>Transport : peut être fourni selon les ressources disponibles. Rations : aucune ration n'est disponible. Équipement : chaque unité doit apporter ses carabines.</p> <p>Transport: could be provided upon available resources. Meals: no meals are available. Equipment: each unit must bring their rifles.</p>	URSC / RCSU	OEM3 Instr / SO3 Trg
3	Musique / Music	<p>Transport, rations et hébergement lorsque requis seront remboursés selon les directives régionales.</p> <p>Transport, meals and lodging when needed will be reimbursed in accordance with regional directives.</p>		Détachements / Detachments

DÉFINITIONS DES ACTIVITÉS

4. Fin de semaine / exercice. Une ou deux fins de semaine d'instruction sont attribuées à chaque unité, selon l'élément. Les activités qui auront lieu doivent être relatives au programme d'instruction de l'élément. Dans notre région, les activités autorisées sont :

- a. cadets de la Marine : (exercice = formation par l'aventure) :

ACTIVITIES DEFINITION

4. Weekend / Exercise. One or two training weekends are allocated to each unit depending on the element. Scheduled activities must be related to the element training programme. In our Region, authorized activities are:

- a. Navy Cadets: (exercice = adventure training):

(1)	entraînement aventurier;	(1)	adventure training;
(2)	entraînement à bord d'un navire – école;	(2)	training on a training vessel;
(3)	entraînement à bord d'une baleinière;	(3)	whaler training;
(4)	excursion en canot;	(4)	canoe excursion;
(5)	centre de formation d'urgence en mer;	(5)	sea emergency training centre;
(6)	évaluation pratique du patron d'embarcation;	(6)	boat master practical evaluation;
(7)	exercice en radeau Beaufort; et	(7)	Beaufort raft training; and
(8)	course d'orienteeering	(8)	orienteeering

Nota : À cause du nombre limité de cadets qui peuvent être impliqués dans chacune des activités, certaines d'entre elles devraient être combinées au même site pour la même fin de semaine.

Note: Because of the limited number of cadets who can be involved in each of the activities, some of them should be held at the same location on the same weekend.

b. Cadets de l'Armée :

- (1) exercice en campagne;
- (2) exercice de topographie;
- (3) exercice en art du commandement; et
- (4) course d'orienteeering;

c. Cadets de l'Air :

- (1) exercice de survie pour équipage de vol;
- (2) exercice de leadership et orientation en forêt; et
- (3) exercice de recherche au sol.

b. Army Cadets:

- (1) field exercise;
- (2) map using exercise;
- (3) leadership exercise, and
- (4) orienteeering;

c. Air Cadets:

- (1) flight crew survival training;
- (2) leadership and orienteeering exercise; and
- (3) ground search exercise.

5. Fin de semaine / discrétion du Commandant. Le contenu de cette activité est discrétionnaire. Les activités approuvées seront liées au **programme d’instruction de l’élément**. Des exemples d’activités qui peuvent être subventionnées dans ce domaine sont :

- a. les compétitions d’exercice militaire (drill);
- b. les compétitions de musique;
- c. les compétitions sportives inter-unités telles que :
 - (1) les journées cadets;
 - (2) les jeux des cadets; et
 - (3) les mini-olympiades;
- d. camp de formation des instructeurs et cadets seniors;
- e. survie hivernale;
- f. visite d’infrastructures (bases militaires, musées, etc.) reliée directement au programme d’instruction de l’élément; et
- g. orienteering.

6. Fin de semaine nautique. Cette activité s’adresse aux CC de la marine seulement. Une directive spécifique est publiée annuellement pour établir les modalités de ce programme qui est géré par l’URSC Est.

7. Fin de semaine Aventure. Cette activité s’adresse aux CC de l’armée seulement. Une directive spécifique est publiée annuellement pour établir les modalités de ce programme qui est géré par l’URSC Est.

5. Weekends / CO’s discretion. The content of this activity is discretionary. Approved activities will be related to the **training programme of the element**. Examples of activities that may be subsidized in this area are:

- a. precision drill competitions;
- b. music competitions;
- c. inter-unit sports competitions such as:
 - (1) cadet days;
 - (2) cadet games; and
 - (3) mini-Olympics;
- d. instructor and staff cadet training camps;
- e. winter survival;
- f. visit to infrastructures (Bases, Museums) directly related to the element training programme; and
- g. orienteering.

6. Sailing weekend. This activity is for Navy CCs only. A specific directive is issued every year to set out the terms of this RCSU Eastern managed programme.

7. Adventure Weekend. This activity is for army CCs only. A specific directive is issued every year to set out the terms of this RCSU Eastern managed programme.

8. Journée de tir. Pour les pratiques, les classifications de tir et / ou la participation à la première étape du championnat de tir, les CC de la Marine ont droit à deux (2) journées de tir tandis que ceux de l'Armée et les escadrons ont droit à une (1) journée.

9. Journée de citoyenneté. Cette journée sera dévouée à des activités telles que :

- a. la course Terry Fox;
- b. le jour du Souvenir;
- c. la campagne de Noël;
- d. le bénévolat dans les hôpitaux;
- e. une visite à des gens du troisième âge;
- f. des projets environnementaux;
- g. des cérémonies commémoratives communautaires; et
- h. de l'aide lors d'événements communautaires.

10. Journée de sports (Armée et Aviation seulement). Cette journée sera essentiellement consacrée à l'évaluation en éducation physique des cadets et cadettes selon les normes propres à l'élément. Cette journée pourra également être une participation à des sports organisés au niveau de l'unité.

11. Journée de vol de familiarisation. Cette activité s'adresse aux cadets de l'Aviation seulement. L'OSEM Ops Air gère ce programme et en assume la responsabilité financière. Une directive annuelle est publiée pour la conduite de cette activité (OCRE 1502 à venir).

8. Markmanship day. For practices, classification shoots and/or participation in the first stage of the markmanship championship, Navy CC, are entitled to two (2) days of shooting whereas Army CC and squadrons are only entitled to one (1) day.

9. Citizenship day. This day will be spent on activities such as:

- a. the Terry Fox run;
- b. Remembrance Day;
- c. Christmas charity drive;
- d. volunteer work in hospitals;
- e. visit to senior citizens;
- f. environmental projects;
- g. community commemorative ceremonies; and
- h. assistance to community events.

10. Sports day (Army and Air cadets only). This day will be spent almost exclusively on evaluating physical fitness of cadets according to each element's specific standards. The day can also be spent on sports organized at the unit level.

11. Day for familiarisation flying. This activity is for Air cadets only. The SSO Air Ops manages and funds this programme. An annual directive is issued for this activity (ERCO 1502 to be published).

LA NOURRITURE

12. Pour les activités autres que facultatives, le Ministère assumera le coût des repas selon les options décrites au paragraphe 14. Il va de soi que les options aux paragraphes 14a, 14b et 14c seront privilégiées.

13. Pour ce qui est des activités facultatives, la responsabilité du Ministère en terme de soutien logistique se limite à approuver le type d'entraînement. Les décisions et les arrangements administratifs quant à la méthode de prestation de la nourriture en soutien aux activités reviennent aux comités de parents respectifs. Les commandants de CC/Esc ont toujours la responsabilité de s'assurer que leurs cadets mangent bien et dans des conditions d'hygiène et de salubrité.

14. Les options du Ministère sont :

- a. Ration individuelle de campagne (RIC) : une allocation annuelle est attribuée à la région et redistribuée aux détachements et aux CIEC/Écoles en soutien au programme. Dans les détachements, la priorité d'utilisation sera selon le tableau 4, série 2;
- b. Repas préparés par la cuisine de la garnison : durant les fins de semaine d'instruction, lorsque l'entraînement a lieu dans une garnison militaire, le coût des repas qui seront fournis par la garnison sera assumé par le détachement. Le prix d'un repas / personne ou d'une journée / ration peut varier selon la garnison concernée. Cette variation sera considérée dans la planification budgétaire des détachements;

RATIONS

12. The Department will subsidise the meal costs for all, other than non-mandatory activities, in accordance with the options described at paragraph 14. It is expected that the options at paragraphs 14a, 14b and 14c will be followed whenever possible.

13. With regard to the logistic support to the non-mandatory activities, the Department's responsibility is limited to the approval of the training request. The decisions and the administrative arrangements with regard to the method of deliveries for feeding in support to these activities are a parents Committee's responsibility. The CC / Sqn COs must still ensure that their cadets are properly fed, this within good hygiene and healthy conditions.

14. Options for the Department are :

- a. Individual Meal Pack (IMP): the region is provided with a yearly allocation that is distributed among the detachments and CSTC/Schools in support of the programme. At detachment level, priority of issue will be as per Table 4, serial 2;
- b. Garrison kitchen prepared meals: during weekend training, when training is taking place in a military garrison, the cost of the meals provided by the garrison will be paid for by the detachment. The cost of a person / meal or ration / day can vary from one garrison to the next. Such a variation must be taken into account in the detachment's budget planning;

- c. Les repas préparés sur place (rations fraîches) : ce type de repas comprend : traiteur à contrat, mets préparés ou une combinaison de ces options. Sur présentation de factures, le coût réel des achats de rations sera remboursé pour chaque participant (réclamation en vrac). Le montant remboursable par personne est basé sur les taux autorisés avec le traiteur à contrat et ne dépassera pas un maximum de 27,56 \$ pour cinq (5) repas soit deux déjeuners, deux dîners et un souper; et
- d. Vivres non préparés : Le MDN restreint la distribution de vivres non préparés (à être cuits sur place) aux organisations accréditées (personnel dûment qualifié et équipement certifié). Exceptionnellement, lorsqu'il est impossible d'utiliser les options ci-dessus, les commandants des CC / Esc pourront être autorisés à acheter des produits alimentaires non préparés pour les faire cuire sur place. Les demandes pour autorisation (annexe A) devront être formulées à travers la chaîne de commandement. L'approbation finale sera celle du Cmdt de dét.
- c. On site prepared meals (fresh rations): this type of meal includes: catering, prepared meals, or a combination of these options. The actual cost for the purchase of rations will be reimbursed for each participant upon receipt presentation (bulk claim). The claimable amount per person will be based on the fees authorized as per the catering contract and will not exceed a maximum of \$27,56 for five (5) meals being two breakfasts, two lunches and a dinner; and
- d. Not prepared meals: DND restricts distribution of not prepared food (to be cooked on site) to accredited organisations (for certified personnel and equipment). When none of the above options can be used, the CC / Sqn CO may be authorized to purchase bulk food products for on site cooking. Requests for authorization (annex A) will be sent through the normal chain of Command. Final approval will be given by the Det CO.

L'HÉBERGEMENT

15. Durant les fins de semaine d'entraînement, le ministère est responsable, lorsque requis, de défrayer l'hébergement aux unités qui s'entraînent à l'extérieur de leur local d'unité. Pour ces activités, l'hébergement peut avoir lieu dans une garnison militaire, dans un local loué ou dans une infrastructure d'exercice en campagne comme des tentes.

ACCOMMODATIONS

15. For weekend training, the Department is responsible, if there is a requirement, to provide accommodations to those units training outside their unit premises. In such cases, accommodations could be housing provided on a military garrison, rented facility or field-training infrastructure such as tents.

16. Pour l'hébergement en garnison, les coûts réels seront assumés par les détachements (à l'extérieur des garnisons les coûts remboursés sont de l'ordre de 5 \$ X nuits X participants pour un max de 10 \$ X fin de semaine). Pour toute location, la subvention d'hébergement sera établie dans la directive annuelle à l'instruction des détachements. Si une infrastructure d'exercice en campagne est utilisée, telle que l'utilisation des tentes, aucun coût ne sera remboursable compte tenu que les sections d'approvisionnement des détachements peuvent mettre ces équipements à la disposition des unités.

LES ÉQUIPEMENTS SPÉCIALISÉS

17. Le ministère est responsable de fournir l'équipement spécialisé nécessaire à l'exécution du programme d'instruction complémentaire obligatoire. Des barèmes d'équipement conformes aux normes sont gardés et gérés par les sections d'approvisionnement des détachements, pour faire face à ces besoins. Ces équipements sont disponibles dans le système d'approvisionnement des Forces canadiennes et normalement, les détachements assument seulement le coût d'entretien de cet équipement.

BPR : CEM

Publiée : février 2000

Révisée : février 2005

Annexes :

Annexe A Demandes d'autorisation pour
vivres non préparés
Appendice 1 Liste de produits approuvés

16. When in-garrison accommodations are provided, the actual costs will be covered by the detachments (outside garrisons, the reimbursable cost will be \$5 X nights X participants to a maximum of \$10 X week-end). For rented accommodations, an allocation will be specified in the detachment annual training directive. If a field exercise infrastructure, such as tents is used, there are no reimbursable costs, given the fact that detachment supply sections can make this equipment available to the units.

SPECIALIZED EQUIPMENT

17. The Department is responsible for providing the special-purpose equipment the units need to carry out the complementary mandatory training programme. Issue scales conform to standards are kept and managed by the detachment's supply section to respond to those requirements. Specialized equipments are available through the Canadian Forces Supply System and, as a rule, the detachments pay only for the cost of maintaining this equipment.

OPI: COS

Issued: February 2000

Revised: February 2005

Annexes:

Annex A Request for authorization for
unprepared food
Appendix 1 Authorized product list

**DEMANDES D'AUTORISATION POUR
VIVRES NON PRÉPARÉS**

Conformément au paragraphe 14 d du présent OCRE, l'utilisation de vivres non préparés doit être restreinte qu'aux circonstances où les autres méthodes de nourrir ne sont pas possibles. **Les unités requérant l'utilisation de vivres non préparés devront remplir cette annexe, et joindre une pièce expliquant les raisons qui justifient une dérogation à ladite directive; faire suivre les deux documents avec votre demande d'exercice.** Seuls les aliments considérés à faible risque, tels que ceux énumérés dans l'appendice 1, pourront être achetés localement.

Nom de l'installation : _____

Date de l'exercice : _____

Adresse du site : _____

Livraison de vivres sur le site d'instruction par :

véhicule réfrigéré _____
véhicule militaire _____
véhicule personnel _____
autre (préciser) _____

Entreposage réfrigéré :

réfrigérateur ou congélateur commercial _____
réfrigérateur ou congélateur ménager _____
glacière de camping _____
autre (préciser) _____

Entreposage non réfrigéré :

salle verrouillée _____
salle non verrouillée _____
tentes _____
autre (préciser) _____

**REQUEST FOR AUTHORIZATION FOR
UNPREPARED MEALS**

In accordance with paragraph 14 d of this ERCO, use of non-prepared bulk food is restricted to circumstances where other methods of feeding are not possible. **Units requesting authorization to use non-prepared bulk food must fill out this annex and produce a written explanation justifying the reason for this exception to the directives; these two documents are to be included with your request for exercise.** Only the food considered as low risk food, such as those listed in appendix 1, will be authorized for local procurement.

Facility Name : _____

Date of exercise : _____

Address of the site : _____

Ration delivery to training site by :

refrigerated vehicle _____
military vehicle _____
personal vehicle _____
other (specify) _____

Refrigerated storage :

commercial refrigerator / freezer _____
household refrigerator / freezer _____
camping-style cooler _____
other (specify) _____

Unrefrigerated storage :

locked room _____
unlocked room _____
tents _____
other (specify) _____

Lavage de vaisselle :

lave-vaisselle électrique _____
le consommateur nettoie ses propres _____
ustensiles _____
ustensiles jetables _____
autre (préciser) _____

L'installation dispose-t-elle d'eau chaude?

oui / non _____

Équipement de cuisson des aliments :

cuisinière de type commercial ou ménager _____
réchaud(s) militaire(s) de campagne _____
réchaud de camping de type Coleman _____
autre (préciser) _____

Personne(s) chargée(s) de la préparation des repas :

cuisinier qualifié _____
adulte responsable (parent) _____
autre (préciser) _____

Je certifie que l'information ci-dessus est exacte et que les mesures d'hygiène, et de salubrité seront prises afin d'assurer la santé et la sécurité du personnel.

Commandant du corps de cadets / escadron

J'autorise l'utilisation de mets non préparés

Commandant du détachement

Dishwashing :

electric dishwasher _____
mess tin laundry (dinner washes own _____
dishes) _____
disposable ware _____
other (specify) _____

Hot water available?

yes / no _____

Cooking equipment :

commercial or household-style stove _____
military field burner(s) _____
Coleman-type camp stove _____
other (specify) _____

Person(s) preparing meals :

trained cook _____
responsible adult (eg. parent) _____
other (specify) _____

I certify that the above-mentioned information is exact and that sanitation and healthiness measures will be taken in order to protect the health and security of the personnel.

Commanding Officer Cadets Corps / Squadrons

I authorize the use of non-prepared bulk food

Detachment Commanding officer

LISTE DE PRODUITS APPROUVÉS / AUTHORIZED PRODUCT LIST

Petit déjeuner :

fruits frais (variétés résistantes seulement) _____
 jus en conserve ou en emballage carton, ou en cristaux _____
 œufs _____
 bacon surgelé _____
 saucisses surgelées _____
 haricots au four _____
 mélange à crêpes, sirop _____
 céréales prêtes à consommer _____

Breakfast :

fresh fruit (hardy varieties only) _____
 canned or boxed juice, or crystals _____
 eggs _____
 frozen bacon _____
 frozen sausage _____
 baked beans _____
 complete pancake mix, syrup _____
 ready-to-eat cereal _____

Déjeuner / Dîner :

soupe, en mélange ou en conserve _____
 craquelins _____

Lunch / Supper :

soup, mix or canned _____
 crackers _____

Portions de viandes congelées, par exemple :

galettes de boeuf _____
 saucisses _____
 côtelettes et escalopes de porc _____
 bifteck minute _____
 saucisses européennes _____
 plats cuisinés congelés _____
 sauce spaghetti en conserve, spaghetti cru _____
 viandes à trancher en conserve (pas de poisson) _____
 ravioli, spaghetti en conserve _____

Frozen portioned meats, eg. :

hamburger patties _____
 wieners _____
 pork chops cutlets _____
 minute steaks _____
 european sausages _____
 frozen TV-type dinners _____
 canned spaghetti sauce, uncooked spaghetti _____
 canned sliceable meats (not fish) _____
 canned ravioli, spaghetti _____

Plats de viande en conserve, par exemple :

Chili con carne _____
 bifteck avec sauce _____
 bifteck avec sauce et oignons _____
 ragoût _____
 hamburgers avec sauce _____
 mélange de macaroni au fromage _____
 fruits et légumes frais (variétés résistantes) _____
 légumes congelés _____
 fruits et légumes en conserve _____
 purée de pommes de terre instantanées ou en conserve _____
 riz instantané _____
 crème dessert _____
 biscuits emballés _____

Canned main dishes, eg. :

Chili con cane _____
 beef steak with gravy _____
 beef steak with onions and gravy _____
 beef stew _____
 hamburgers with gravy _____
 macaroni and cheese mix _____
 fresh fruit and vegetables (hardy varieties) _____
 frozen vegetables _____
 canned fruit and vegetables _____
 canned or instant mashed potatoes _____
 instant rice _____
 canned puddings _____
 packaged cookies _____

Pour tous les repas – lait, chocolat chaud, café, thé, sucre, colorant à café ou mini berlingots, pain, petits pains, margarine, confiture, beurre d'arachides, moutarde, ketchup, sel, poivre et autres condiments courants.

All meals – milk, hot chocolate, coffee, tea, sugar, whitener or tetra-pack creamers, bread, rolls, margarine, jams, peanut butter, mustard, ketchup, salt, pepper, other popular condiments.